



〔清〕吴楚材 吴调侯 〇 编选 东篱子 〇 解译

古文观止

全鉴

尽善尽美 无以超越

珍藏版

古文观止

全鉴

【清】吴楚材 吴调侯◎编选 东篱子◎解译

 中国纺织出版社

GD 02293856

内 容 提 要

中国古代散文是中国传统文化宝库中的璀璨明珠,它们风格各异,美不胜收。《古文观止》所选文章上起先秦,下迄明末,大体反映了先秦至明末散文发展的主要面貌。该书分12卷,总计222篇,篇幅长短适中,篇目和分卷比较匀称,衡文标准兼顾思想性与艺术性的统一。本书以时代为经,以历代作家作品为纬编排,便于阅读和理解,是品味优美散文的范本。

图书在版编目(CIP)数据

古文观止全鉴:珍藏版/(清)吴楚材,(清)吴调侯
编选;东篱子解译. —北京:中国纺织出版社,2017.7

ISBN 978-7-5180-3648-6

I. ①古… II. ①吴… ②吴… ③东… III. ①古典
散文—散文集—中国②《古文观止》—注释③《古文观止》
—译文 IV. ①H194.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第119219号

策划编辑:曹炳镒

责任印制:储志伟

中国纺织出版社出版发行

地址:北京市朝阳区百子湾东里A407号楼 邮政编码:100124

销售电话:010-67004422 传真:010-87155801

http://www.c-textilep.com

E-mail: faxing@c-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 http://weibo.com/2119887771

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2017年7月第1版第1次印刷

开本:710×1000 1/16 印张:20

字数:307千字 定价:68.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社图书营销中心调换

前言

《古文观止》是清朝康熙年间选编的一部供学塾使用的文学读本，也是自清代以来最为流行的古代散文选本之一。该书是清初山阴（今浙江绍兴）人吴乘权、吴调侯叔侄俩于康熙三十三年（1694年）编选而成。吴乘权，字楚材，他一生研习古文，好读经史。吴调侯，精通“古学”而“才器过人”，其一生主要经历是在家乡同叔父一道设馆讲学。此书正是他们为学生选编的教材。

所谓“古文观止”，就是“尽将古文之精华选编其中”之意。该书自清初定稿以来，流传城乡，影响很大，鲁迅认为它与《昭明文选》一样，“在文学上的影响，两者都一样的不可轻视”。

《古文观止》全书一共有12卷，以散文为主，兼有骈文。从中国古代散文中裁花剪叶，遴选了上起先秦、下迄明末的优秀散文222篇，兼顾不同风格、不同流派、不同题材的作品，并以时代为经，以历代作家作品为纬编排，是公认的优美散文范文。其中，又以《左传》《国语》《战国策》等先秦历史散文，《史记》等汉代散文，以及“唐宋八大家”的代表人物韩、柳、欧、苏的散文为重点，占全书篇幅的一半以上。

散文的发展大体经历了以下几个阶段：

一是先秦时期。《尚书》是第一部散文集。春秋战国时代，百家争鸣，产生了诸子散文。《左传》与《战国策》是先秦历史散文的代表。

二是两汉时代。本期散文进一步发展，《史记》乃“史家之绝唱，无韵之离骚”，代表了两汉散文的最高成就。

三是魏晋南北朝时期。本期文章多讲求声律，形成骈俪文体，《水经注》《洛阳伽蓝记》不同凡响。

四是唐宋时期。中唐韩愈、柳宗元领导了古文运动。北宋时，欧阳修力倡古文，苏氏父子等人互相应和，古文日渐占领文坛。

五是元明清时期。本期散文基本上继承发展了唐宋古文运动的精神。明代

出现了复古派、反对复古的唐宋派等派别以及归有光等散文大家，清代影响最大的是桐城派。

《古文观止》之“古文”，应该是指骈文与制义文（八股文）之外的文言散文，此书主要包括了传、记、论、书、序、表、诏、赞、碑文、墓志铭、散赋、疏、策、祭文、寓言等，体裁十分完备；同时此书也选了如《滕王阁序》《北山移文》等四篇骈文，以见此体裁之一斑。

《古文观止》之“观止”一词源于《左传·襄公二十九年》之“季札观周乐”（见《古文观止》卷二）：“观止矣！若有他乐，吾不敢请已。”意谓：“我所观赏的乐舞已达到最高境界，如果还有其他乐舞，我也不敢再请求观赏了。”所以“观止”有观赏到极致、高境界之艺术的意思。此书借用此词，是对所选古文思想内涵与艺术境界的高度赞誉。

本书在思想上推崇儒家传统的思想观念，并以此作为遴选的尺度，追求所选文章思想意识的正统；在艺术上，注重文章的构思、布局、谋篇、辞藻、情感和表现手法等，比较讲求语言艺术的表现，注重中国语言文字的独特性，注意音、形、义的奇妙的表达方式。

总之，本书所选的文章文质并重，与《文选》以来的古文选本相比，它包括的时代既长，卷帙又不甚多，而且文章的体裁多样，较少派别的偏见，可谓广收博采，而又繁简适中。在编排上，全书按时代先后分为7个时期，每个时期都有重点作家和作品。由此可以纵观古文发展的源流，也可以分析各个作家的不同风格。每篇文章又都有简要的评注，辅助读者理解文义，掌握行文的章法。加以入选的文章基本上均为久经传诵的名篇，因而具有“永恒的艺术魅力”。

金克木先生说：“读《古文观止》可以知历史，可以知哲学，可以知文体变迁，可以知人情世故，可以知中国的宗教精神与人文精神，几乎可以知道中国传统文化的一切。”这正是我们注释和赏析这部《古文观止》的根据和价值所在。

本书平装本自出版以来，广受读者欢迎和喜爱。为满足大家的收藏、馈赠需要，现特以精装形式推出，敬请品鉴。

解译者

2017年6月



目录

卷一

周文



- ◎ 郑伯克段于鄢（隐公元年《左传》） / 2
- ◎ 周郑交质（隐公三年《左传》） / 4
- ◎ 石碏谏宠州吁（隐公三年《左传》） / 5
- ◎ 臧僖伯谏观鱼（隐公五年《左传》） / 6
- ◎ 郑庄公戒飭守臣（隐公十一年《左传》） / 8
- ◎ 臧哀伯谏纳郕鼎（桓公二年《左传》） / 9
- ◎ 季梁谏追楚师（桓公六年《左传》） / 11
- ◎ 曹刿论战（庄公十年《左传》） / 12
- ◎ 齐桓公伐楚盟屈完（僖公四年《左传》） / 14
- ◎ 宫之奇谏假道（僖公五年《左传》） / 15
- ◎ 子鱼论战（僖公二十二年《左传》） / 17
- ◎ 介子推不言禄（僖公二十四年《左传》） / 18
- ◎ 展喜犒师（僖公二十六年《左传》） / 19
- ◎ 烛之武退秦师（僖公三十年《左传》） / 21
- ◎ 蹇叔哭师（僖公三十二年《左传》） / 22

卷二

周文



- ◎ 郑子家告赵宣子（文公十七年《左传》） / 26
- ◎ 王孙满对楚子（宣公三年《左传》） / 27
- ◎ 齐国佐不辱命（成公二年《左传》） / 29
- ◎ 楚归晋知罃（成公三年《左传》） / 30
- ◎ 驹支不屈于晋（襄公十四年《左传》） / 32
- ◎ 子产告范宣子轻币（襄公二十四年《左传》） / 33
- ◎ 晏子不死君难（襄公二十五年《左传》） / 35
- ◎ 季札观周乐（襄公二十九年《左传》） / 36
- ◎ 子产坏晋馆垣（襄公三十一年《左传》） / 38
- ◎ 子产论尹何为邑（襄公三十一年《左传》） / 40
- ◎ 子产却楚逆女以兵（昭公元年《左传》） / 41
- ◎ 子产论政宽猛（昭公二十年《左传》） / 43
- ◎ 吴许越成（哀公元年《左传》） / 44



卷三

周文

- 祭公谏征犬戎（周语上《国语》）／48
- 召公谏厉王止谤（周语上《国语》）／49
- 襄王不许请隧（周语中《国语》）／51
- 叔向贺贫（晋语八《国语》）／52
- 申胥谏许越成（吴语《国语》）／54
- 春王正月（隐公元年《公羊传》）／55
- 宋人及楚人平（宣公十五年《公羊传》）／56
- 吴子使札来聘（襄公廿九年《公羊传》）／58
- 郑伯克段于鄢（隐公元年《谷梁传》）／60
- 虞师晋师灭夏阳（僖公二年《谷梁传》）／61
- 晋献公杀世子申生（檀弓上《礼记》）／62
- 公子重耳对秦客（檀弓下《礼记》）／63
- 晋献文子成室（檀弓下《礼记》）／65



卷四

秦文

- 苏秦以连横说秦（《国策》）／68
- 司马错论伐蜀（《国策》）／71
- 范雎说秦王（《国策》）／73
- 邹忌讽齐王纳谏（《国策》）／75
- 颜觸说齐王（《国策》）／77
- 冯谖客孟尝君（《国策》）／78
- 触耆说赵太后（《国策》）／81
- 鲁仲连义不帝秦（《国策》）／83
- 鲁共公择言（《国策》）／85
- 唐雎不辱使命（《国策》）／87
- 李斯谏逐客书（《秦文》）／88
- 卜居（《楚辞》）／91
- 宋玉对楚王问（《楚辞》）／92



卷五

汉文

- 五帝本纪赞（《史记》）／96
- 项羽本纪赞（《史记》）／97

- 秦楚之际月表（《史记》）/ 98
- 高祖功臣侯年表（《史记》）/ 100
- 孔子世家赞（《史记》）/ 101
- 外戚世家序（《史记》）/ 102
- 伯夷列传（《史记》）/ 103
- 管晏列传（《史记》）/ 106

- 屈原列传（《史记》）/ 108
- 游侠列传序（《史记》）/ 111
- 滑稽列传（《史记》）/ 113
- 货殖列传序（《史记》）/ 115
- 太史公自序（《史记》）/ 118
- 报任少卿书（司马迁）/ 121

卷六

汉魏文

- 高帝求贤诏（《西汉文》）/ 128
- 文帝议佐百姓诏（《西汉文》）/ 129
- 贾谊过秦论上（《西汉文》）/ 130
- 贾谊治安策（一）（《西汉文》）/ 133
- 晁错论贵粟疏（《西汉文》）/ 136

- 邹阳狱中上梁王书（《西汉文》）/ 139
- 司马相如上书谏猎（《西汉文》）/ 142
- 李陵答苏武书（《西汉文》）/ 144
- 诸葛亮前出师表（《后汉文》）/ 147
- 诸葛亮后出师表（《后汉文》）/ 149

卷七

六朝唐文

- 陈情表（李密）/ 152
- 兰亭集序（王羲之）/ 154
- 归去来兮辞（陶渊明）/ 155
- 桃花源记（陶渊明）/ 157
- 五柳先生传（陶渊明）/ 158
- 北山移文（孔稚珪）/ 160
- 谏太宗十思疏（魏徵）/ 162
- 滕王阁序（王勃）/ 163

- 与韩荆州书（李白）/ 166
- 春夜宴桃李园序（李白）/ 168
- 陋室铭（刘禹锡）/ 169
- 阿房宫赋（杜牧）/ 170
- 原道（韩愈）/ 172
- 原毁（韩愈）/ 175
- 获麟解（韩愈）/ 177



卷八

唐文

- 师说（韩愈） / 180
- 进学解（韩愈） / 182
- 争臣论（韩愈） / 185
- 与于襄阳书（韩愈） / 188
- 送孟东野序（韩愈） / 189
- 送董邵南序（韩愈） / 191
- 送杨少尹序（韩愈） / 193
- 送石处士序（韩愈） / 194
- 祭十二郎文（韩愈） / 197
- 柳子厚墓志铭（韩愈） / 199



卷九

唐宋文

- 驳《复仇议》（柳宗元） / 204
- 捕蛇者说（柳宗元） / 206
- 种树郭橐驼传（柳宗元） / 207
- 钴姆潭西小丘记（柳宗元） / 209
- 小石城山记（柳宗元） / 211
- 待漏院记（王禹偁） / 212
- 黄冈竹楼记（王禹偁） / 214
- 书《洛阳名园记》后（李格非） / 215
- 严先生祠堂记（范仲淹） / 216
- 岳阳楼记（范仲淹） / 218
- 谏院题名记（司马光） / 219
- 朋党论（欧阳修） / 221
- 纵囚论（欧阳修） / 223



卷十

宋文

- 梅圣俞诗集序（欧阳修） / 226
- 送杨寘序（欧阳修） / 228
- 五代史伶官传序（欧阳修） / 229
- 五代史宦者传论（欧阳修） / 231
- 相州昼锦堂记（欧阳修） / 232
- 丰乐亭记（欧阳修） / 233
- 醉翁亭记（欧阳修） / 235
- 秋声赋（欧阳修） / 236

- 祭石曼卿文（欧阳修） / 238
- 管仲论（苏洵） / 239
- 辨奸论（苏洵） / 241
- 张益州画像记（苏洵） / 243

- 范增论（苏轼） / 245
- 留侯论（苏轼） / 247
- 贾谊论（苏轼） / 249
- 晁错论（苏轼） / 251



卷十一

宋元文

- 上梅直讲书（苏轼） / 254
- 喜雨亭记（苏轼） / 256
- 凌虚台记（苏轼） / 258
- 超然台记（苏轼） / 259
- 放鹤亭记（苏轼） / 261
- 石钟山记（苏轼） / 263
- 前赤壁赋（苏轼） / 265
- 后赤壁赋（苏轼） / 266
- 三槐堂铭（苏轼） / 268
- 方山子传（苏轼） / 270

- 六国论（苏辙） / 272
- 上枢密韩太尉书（苏辙） / 273
- 黄州快哉亭记（苏辙） / 275
- 寄欧阳舍人书（曾巩） / 277
- 赠黎安二生序（曾巩） / 279
- 读孟尝君传（王安石） / 280
- 同学一首别子固（王安石） / 281
- 游褒禅山记（王安石） / 282
- 泰州海陵县主簿许公墓志铭（王安石） / 284



卷十二

明文

- 送天台陈庭学序（宋濂） / 288
- 阅江楼记（宋濂） / 289
- 司马季主论卜（刘基） / 291
- 卖柑者言（刘基） / 292
- 深虑论（方孝孺） / 294
- 象祠记（王守仁） / 296
- 信陵君救赵论（唐顺之） / 297

- 报刘一丈书（宗臣） / 299
- 《吴山图》记（归有光） / 301
- 沧浪亭记（归有光） / 303
- 蔺相如完璧归赵论（王世贞） / 304
- 徐文长传（袁宏道） / 305
- 五人墓碑记（张溥） / 307

参考文献 / 310



卷一 周文



郑伯克段于鄢（隐公元年《左传》）

初，郑武公娶于申，曰武姜，生庄公及共叔段^①。庄公寤生^②，惊姜氏，故名曰寤生。遂恶之。爱共叔段，欲立之。亟请于武公，公弗许。

及庄公即位，为之请制。公曰：“制，岩邑也。虢叔死焉^③，佗邑唯命^④。”请京，使居之，谓之京城大叔。

祭仲曰^⑤：“都城过百雉^⑥，国之害也。先王之制：大都不过参国之一；中五之一；小九之一。今京不度，非制也，君将不堪。”公曰：“姜氏欲之，焉辟害？”对曰：“姜氏何厌之有！不如早为之所，无使滋蔓，蔓难图也。蔓草犹不可除，况君之宠弟乎！”公曰：“多行不义必自毙。子姑待之。”

既而大叔命西鄙、北鄙贰于己。公子吕曰：“国不堪贰，君将若之何？欲与大叔，臣请事之；若弗与，则请除之，无生民心。”公曰：“无庸，将自及。”

大叔又收贰以为己邑，至于廩延。子封曰：“可矣，厚将得众。”公曰：“不义不昵，厚将崩。”

大叔完聚，缮甲兵，具卒乘^⑦，将袭郑，夫人将启之。公闻其期，曰：“可矣！”

命子封帅车二百乘以伐京。京叛大叔段。段入于鄢。公伐诸鄢。五月辛丑，大叔出奔共。

书曰：“郑伯克段于鄢。”段不弟，故不言弟。如二君，故曰克。称郑伯，讥失教也，谓之郑志。不言出奔，难之也。

遂置姜氏于城颍而誓之曰：“不及黄泉，无相见也！”既而悔之。

颍考叔为颍谷封人^⑧，闻之，有献于公。公赐之食。食舍肉。公问之。对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹，请以遗之^⑨。”公曰：“尔有母遗，繄我独无！”颍考叔曰：“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉！若阙地及泉^⑩，隧而相见，其谁曰不然？”公从之。公人而赋：“大隧之中，其乐也融融。”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄^⑪。”遂为母子如初。

君子曰：“颍考叔，纯孝也。爱其母，施及庄公。《诗》曰：‘孝子不匮，永锡尔类。’其是之谓乎！”^⑫



【注释】

①庄公：即郑庄公。共（gōng）叔段：共是国名，叔为兄弟排行居后，段是名。②寤（wù）生：逆生，倒生，即难产。③虢（guó）叔：东虢国国君。④佗：同“他”。唯命：“唯命是从”的省略。⑤祭（zhài）仲：郑国大夫，字足。⑥雉：古时建筑计量单位，长三丈，高一丈。⑦缮：修整。甲：铠甲。兵：武器。具：备齐。卒：步兵。乘（shèng）：兵车。⑧颍考叔：郑国大夫。颍谷：郑国邑名，在今河南登封西南。封人：管理边界的官。⑨遗（wéi）：赠送。繄（yì）：语气助词。没有实义。⑩阙：同“掘”，挖。⑪泄泄（yì）：快乐舒畅的样子。⑫这两句诗出自《诗·大雅·既醉》。匱：穷尽。锡：同“赐”，给予。

美文共赏

本文是一篇完整而优美的记事散文。记述了春秋初期郑国君主庄公与其母、其弟间的利害冲突及权力之争。在这场家族内部权力之争中，郑庄公以逸待劳，一举粉碎了其弟共叔段的进攻。透过这个缩影，将春秋时代统治阶级内部的骨肉相残、利益斗争从侧面做了生动的揭示。

作者除了善于用精练的语句、委婉流畅的笔调写出纷繁复杂的历史事件之外，还用极少的笔墨，刻画出人物的语言、动作和内心活动，使庄公的老谋深算、姜氏的偏执任性以及共叔段的野心勃勃跃然纸上。“不及黄泉，无相见也。”短短的八个字，道出了郑庄公对母亲的极大怨恨。“尔有母遗，繄我独无”又深刻地反映出了庄公在发誓不与母亲相见后的痛苦与矛盾，折射出了他内心的思念与重孝。文中颍考叔的机智，也是传神之笔。



本篇名句

“多行不义必自毙，子姑待之。”

一个人若不仁义的事情做多了，必定会自取灭亡，你就等着吧！

这句话千百年来被人们所熟悉和传知，广为流传。

周郑交质（隐公三年《左传》）

郑武公、庄公为平王卿士。王贰于虢^①，郑伯怨王。王曰：“无之。”故周、郑交质。王子狐为质于郑，郑公子忽为质于周。

王崩，周人将畀虢公政^②。四月，郑祭足帅师取温之麦^③；秋，又取成周之禾。周、郑交恶。

君子曰：“信不由中，质无益也。明恕而行，要之以礼，虽无有质，谁能间之？苟有明信，涧、溪、沼、沚之毛，蘋、蘩、蕰、藻之菜，筐、筥、錡、釜之器^④，潢汙、行潦之水，可荐于鬼神，可羞于王公，而况君子结二国之信，行之以礼，又焉用质？《风》有《采蘋》《采蕣》^⑤，《雅》有《行苇》《洞酌》^⑥，昭忠信也。”

【注释】

①贰于虢：二心，这里指平王想把政权一部分让虢执掌。虢（guó），指西虢公，周王室卿士。②崩：去世；畀（bì）：交给；③祭（zhài）足：即祭仲，郑大夫；温，周朝小国。④筐、筥（jǔ）：竹制容器，方为筐，圆为筥。錡（qí）釜，饮具，有角为錡，无角为釜。⑤《采蘋》《采蕣》：均为《诗·召南》篇名，写妇女采集野菜以供祭祀。⑥《行苇》《洞（jiǒng）酌》：均为《诗·大雅》篇名，前者写周祖先晏享先人仁德，歌颂忠厚。后者写汲取行潦之水供宴享。

美文共赏



这是一篇说理文章，寥寥二三百字，就囊括了许多事迹，描绘出了很多情形。从一定的层面上反映了那个特定时代的政治面貌。

周郑之间“交质”“交恶”，双峰对峙，故事脉络清晰，层次分明，在看似平淡无奇的叙述中，全篇有着“文似看山不喜平”的境界之美。

全文从“信”和“礼”的角度叙事论事，既说周、郑之事，又不拘泥于周



郑之间。用君子之言“明恕而行，要之以礼，虽无有质，谁能间之”，说明“信任如果是发自内心的，即使没有人质，也没有谁能够离间他们”这样一个道理。天子和诸侯的信用，竟然要用交换人质来作保证，简直就是笑话。因此把“周”“郑”说为二国，尽显讽刺意味。

文章剖析道理由浅入深，环环相扣，使文章的说理性极强，令人回味无穷。

本篇名句

“苟有明信，涧、溪、沼、沚之毛，蘋、繁、蘊、藻之菜，筐、筥、錡、釜之器，潢汙、行潦之水，可荐于鬼神，可羞于王公。”

如果有发自内心的诺言，小溪小塘里面的浮萍、水藻，装在竹篮铁锅一类的容器里面，都可以拿来祭祀鬼神，进献王公。说明只要有真心，形式是次要的。

石碏谏宠州吁（隐公三年《左传》）

卫庄公娶于齐东宫得臣之妹，曰庄姜，美而无子，卫人所为赋《硕人》也^①。又娶于陈，曰厉妣^②，生孝伯，蚤死。其娣戴妣生桓公^③，庄姜以为己子。

公子州吁，嬖人之子也^④。有宠而好兵，公弗禁。庄姜恶之。

石碏谏曰^⑤：“臣闻爱子，教之以义方，弗纳于邪。骄、奢、淫、佚，所自邪也。四者之来，宠禄过也。将立州吁，乃定之矣；若犹未也，阶之为祸。夫宠而不骄，骄而能降，降而不憾，憾而能眴者^⑥，鲜矣。且夫贱妨贵，少陵长，远间亲，新闻旧，小加大，淫破义，所谓六逆也^⑦；君义，臣行，父慈，子孝，兄爱，弟敬，所谓六顺也。去顺效逆，所以速祸也^⑧。君人者，将祸是务去，而速之，无乃不可乎？”

弗听。其子厚与州吁游，禁之，不可。桓公立，乃老^⑨。

【注释】

①《硕人》：《诗经·卫风》篇名。②妣：陈国为妣姓。厉和下文的戴，都是谥号（古时有地位的人死后所得称号）。③娣：春秋时代，诸侯娶他国之女为妻，有妹妹或侄女随嫁，叫

娣。④嬖：宠爱。⑤石碏：卫国的大夫。⑥眡：安定的样子。鲜：少。⑦六逆：庄姜为正妻，桓公为子，是贵、是长、是亲、是旧、是大、是义；嬖为妾，州吁为庶子，是贱、是少、是远、是新、是小、是淫。⑧速：招致。⑨老：告老退休。

美文共赏

如何教育子女对于一个国君而言，不仅是他个人的家庭问题，也关系到国家社稷和民族安危。所以，石碏进谏卫庄公。

全篇“宠”字是自始至终的一个关键。文中以庄公酿祸、州吁作祸、石碏说祸、桓公受祸皆因“宠”而来连贯全篇。

石碏的一段劝谏之词言简意赅，逻辑严整，动之以情，晓之以理，很有论辩的力度和说辩的风采。

石碏所举的“六逆”“六顺”在今天仍有积极意义。卫庄公没有听从石碏的劝谏，对州吁溺爱放任，后来州吁谋反。这则“宠儿必骄，骄而酿祸”的实例，对于现代父母非常有借鉴意义。

本篇名句

“爱子，教之以义方，弗纳于邪。”

爱自己的儿子，一定要以正确的礼法来教导约束他，这样才能使他不上邪路，家庭才能和睦，国家才能安定。

臧僖伯谏观鱼（隐公五年《左传》）

春，公将如棠观鱼者^①。

臧僖伯谏曰：“凡物不足以讲大事^②，其材不足以备器用，则君不举焉^③。君将纳民于轨、物者也。故讲事以度轨量谓之轨。取材以章物采谓之物。不轨不物^④，谓之乱政。乱政亟行，所以败也。故春蒐、夏苗、秋猕、冬狩^⑤，皆于农隙以讲事也。三年而治兵，入而振旅^⑥。归而饮至，以数军实。昭文章，明贵



贱，辨等列，顺少长，习威仪也。鸟兽之肉不登于俎^⑦，皮革、齿牙、骨角、毛羽不登于器，则君不射，古之制也。若夫山林、川泽之实，器用之资，皂隶之事^⑧，官司之守，非君所及也。”

公曰：“吾将略地焉。”遂往，陈鱼而观之。僖伯称疾不从。

书曰：“公矢鱼于棠”，非礼也，且言远地也。

【注释】

①棠：一作唐，鲁国地名，今山东金乡东。鱼：同“渔”。②讲：演习。大事：古代把祭祀和军事当作国家大事。③不举，意为不要理会。④轨物：指法度。⑤蒐：搜索选择。春季打猎要选择不孕的禽兽。苗：夏天打猎，为苗除害。狝：捕杀。秋季打猎，顺秋天肃杀之气。狩：包围防守。冬季打猎，见禽兽即猎获，不再择取。⑥振旅：整顿军队。⑦俎：古时祭祀时用以载动物祭品（猪、牛、羊）的礼器。⑧皂隶：服贱役的人。

美文共赏

这是一篇臣子规谏君王的谏辞短文。本文记叙了臧僖伯用当时社会的礼制去劝阻鲁隐公去棠地观看捕鱼一事。

臧僖伯在谏辞中，未说一句观鱼是不合礼法之言，但是文中观鱼是不合礼法之事一目了然，这一点尤其巧妙。文章一开始就提出君王举止关系国家社稷，话题郑重；中间历陈典故，都与观鱼相互映照，从而达到规劝君王不能忽视小节而纵欲逸游的目的。臧僖伯的言语处处合乎典规法度，句句在理，从中可以看出他善于辞令，有深厚的文化底蕴。另外从他的谏辞中也可以看到古代礼法的一个侧面。

本篇名句

“凡物不足以讲大事，其材不足以备器用，则君不举焉。”

事物如果不是涉及祭神和练兵打仗这些头等国家大事，就不是国君应该关注的。